


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»


Е.П.Бетеня

«21» декабря 2023 г.

Регистрационный № УД- 016/018 -I /уч

ГРАММАТИЧЕСКИЙ ПРАКТИКУМ
(второй иностранный язык)
(японский язык)

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности:

6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 02.08.2023 № 225, и учебного плана по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)».

СОСТАВИТЕЛЬ:

В.А. Медюлянова, старший преподаватель кафедры восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № __3__ от __26.10.2023г.____);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 3 от 21.12.2023).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Грамматический практикум» (японский язык) является составной частью лингвистической подготовки переводчиков, лингвистов.

Цель изучения дисциплины по выбору «Грамматический практикум» (японский язык) заключается в формировании способности и готовности осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с нормой и с учетом узусуальных особенностей грамматической системы иностранного языка. Изучение учебной дисциплины способствует формированию устных и письменных высказываний различных коммуникативных типов в соответствии с нормами грамматической системы японского языка.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

1) развитие у студентов умения правильного выбора грамматических единиц японского языка для формирования как словосочетаний, так и более сложных синтаксических единиц, таких как предложения разных коммуникативных типов;

2) совершенствование у студентов навыков понимания и порождения в устной и письменной форме высказываний в соответствии с социальными и культурными нормами, а также с учетом особенностей грамматической системы японского языка;

3) формирование навыков дифференцирования грамматических форм с точки зрения их принадлежности к формальному / неформальному регистру, фамильярному / нейтрально-вежливому / почтительному стилю японской речи.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебным планом специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)» учебная дисциплина «Грамматический практикум» (японский язык) является дисциплиной компонента учреждения образования и входит в модуль «Практический курс второго иностранного языка II».

Учебная дисциплина «Грамматический практикум» (японский язык) взаимосвязана с такими дисциплинами как «Практическая грамматика», «Практика устной и письменной речи».

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по переводу знания, полученные при изучении учебной дисциплины «Грамматический практикум» (японский язык), необходимы для изучения дисциплин модуля «Перевод второго иностранного языка» (письменный перевод, устный перевод), а также дисциплин модуля «Практический курс второго иностранного языка» (практическая грамматика, практика устной и письменной речи).

В результате изучения учебной дисциплины «Грамматический практикум» (японский язык) студенты должны

знать:

- особенности согласования атрибутивов разных видов (прилагательных разных типов и глаголов) с субстантивами;
- особенности употребления японских частей речи, как знаменательных, так и служебных, в разных синтаксических и коммуникативных функциях;
- модели построения предложений на японском языке различных коммуникативных типов;
- особенности употребления средств притяжательности с учетом формального / неформального регистра японской речи, видов устной речи;
- способы образования временных форм знаменательных частей речи в японском языке.

уметь:

- формировать простые и сложные синтаксические единицы с учетом правил согласования знаменательных частей речи посредством изменения их форм либо с использованием служебных единиц, таких как частицы, союзы, послелого, субстантиваторы;
- использовать изученные модели построения предложений адекватно регистру ситуации речевого общения в устной речи;
- создавать в устной и письменной форме высказывания разных коммуникативных типов в соответствии с социальными и культурными нормами и с учетом особенностей грамматической системы японского языка;
- переводить с родного языка на иностранный и с иностранного на родной язык предложения и тексты с учетом норм грамматической и лексической системы японского языка;

владеть:

- навыками и умениями употребления разных частей речи японского языка в различных синтаксических и коммуникативных функциях в соответствии с грамматическими нормами согласования, принятыми в японском языке;
- умениями формирования высказывания разных коммуникативных типов в соответствии с социальными и культурными нормами и с учетом особенностей грамматической системы японского языка.

В соответствии с учебным планом по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)» изучение учебной дисциплины направлено на формирование следующей специализированной компетенции:

УК-3: осуществлять коммуникацию на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

БПК-8: осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с нормой и с учетом узуальных особенностей грамматической системы иностранного языка.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся,

формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебным планом по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Грамматический практикум» (японский язык), составляет **102** академических часов, из них количество аудиторных часов составляет **68** часов практических занятий, Самостоятельная работа студентов планируется в объеме **34** академических часов (второй иностранный язык). По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы.

Учебная дисциплина изучается на протяжении одного семестра (II семестр) на **1** курсе.

Формой промежуточной аттестации по учебной дисциплине является зачет по окончании II семестра.

Трудоемкость учебной дисциплины «Грамматический практикум» (японский язык) составляет 3 зачетные единицы.

Учебная дисциплина изучается на государственном либо японском языке.
Форма получения высшего образования – очная (дневная).